Europa-Parlamentet
2024-2029

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

2023/0441(CNS)

15.6.2026

ÆNDRINGSFORSLAG
29 - 77

Udkast til betænkning
Lena Düpont
(PE789.005v01-00)

Foranstaltninger for at lette konsulær beskyttelse af ikkerepræsenterede unionsborgere i tredjelande

Forslag til direktiv
(05760/2026 – 2023/0441(CNS))

Ændringsforslag 29
Marina Kaljurand, Matjaž Nemec, Birgit Sippel

Forslag til direktiv
Betragtning 1 a (ny)

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
	1a) Anvendelsesområdet for direktiv (EU) 2015/637 bør desuden udvides til ikke kun at omfatte unionsborgere. I denne henseende bør anerkendte flygtninge og andre personer, der har lovlig bopæl i en medlemsstat og er i besiddelse af et rejsedokument udstedt af bopælsmedlemsstaten, have ret til konsulær beskyttelse på samme vilkår som ikkerepræsenterede borgere.

Or. en

Ændringsforslag 30
Raquel García Hermida-Van Der Walle

Forslag til direktiv
Betragtning 1 a (ny)

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
	1a) Anvendelsesområdet for direktiv (EU) 2015/637 bør udvides til også at omfatte enhver person, der har lovligt ophold i en medlemsstat, og som er i besiddelse af et gyldigt rejsedokument udstedt af den pågældende medlemsstat, og som ikke er repræsenteret i et tredjeland.

Or. en

Ændringsforslag 31
Sebastian Tynkkynen

Forslag til direktiv
Betragtning 2

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
(2) Der opstår flere og større kriser, der resulterer i anmodninger fra ikkerepræsenterede borgere om konsulær beskyttelse. På baggrund af disse erfaringer og for at forenkle procedurerne for ikkerepræsenterede borgere og konsulære myndigheder bør reglerne og procedurerne i direktiv (EU) 2015/637 ajourføres og strømlines, så den konsulære beskyttelse til ikkerepræsenterede unionsborgere, navnlig i krisesituationer, kan ydes mere effektivt. De ressourcer, der er til rådighed på medlemsstats- og EU-plan, bør anvendes ***bedst muligt***, både lokalt i tredjelande og i hovedstæderne.	***2.*** Der opstår flere og større kriser, der resulterer i anmodninger fra ikkerepræsenterede borgere om konsulær beskyttelse. På baggrund af disse erfaringer og for at forenkle procedurerne for ikkerepræsenterede borgere og konsulære myndigheder bør reglerne og procedurerne i direktiv (EU) 2015/637 ajourføres og strømlines, så den konsulære beskyttelse til ikkerepræsenterede unionsborgere, navnlig i krisesituationer, kan ydes mere effektivt. De ressourcer, der er til rådighed på medlemsstats- og EU-plan, bør anvendes ***omkostningseffektivt og optimalt***, både lokalt i tredjelande og i hovedstæderne.

Or. fi

Ændringsforslag 32
Ilaria Salis

Forslag til direktiv
Betragtning 2 a (ny)

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
	2a. Når medlemsstaterne yder konsulær beskyttelse til ikkerepræsenterede borgere, bør de anlægge en intersektionel tilgang til at tilgodese behovene hos sårbare grupper såsom uledsagede mindreårige, gravide kvinder, personer med nedsat mobilitet, personer med handicap, LGBTIQ+-personer, migranter, lokalt personale hos EU-missionerne og medlemsstaternes ambassader, samt personer, der risikerer forskelsbehandling af en hvilken som helst grund såsom de grunde, der er omhandlet i chartrets artikel 21 og i gældende retspraksis.

Or. en

Ændringsforslag 33
Sebastian Tynkkynen

Forslag til direktiv
Betragtning 4

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
(4) ***Hvis*** en krisesituation ***resulterer i*** et stort antal anmodninger om konsulær beskyttelse, bør ambassaderne og konsulaterne for de medlemsstater, der er repræsenteret i det pågældende tredjeland, have mulighed for at aftale***, hvordan*** anmodningerne ***skal fordeles,*** på grundlag af ***den*** kapacitet***, der er til rådighed***, så denne udnyttes bedst muligt. De kan til det formål få hjælp fra EU's delegationer.	***4.*** ***Såfremt*** en krisesituation ***giver anledning til*** et stort antal anmodninger om konsulær beskyttelse, bør ambassaderne og konsulaterne for de medlemsstater, der er repræsenteret i det pågældende tredjeland, have mulighed for at aftale ***at fordele*** anmodningerne på grundlag af ***disponibel*** kapacitet, så denne udnyttes bedst muligt ***og mest omkostningseffektivt***. De kan til det formål få hjælp fra EU's delegationer.

Or. fi

Ændringsforslag 34
Marieke Ehlers, Jaroslav Bžoch, Fabrice Leggeri

Forslag til direktiv
Betragtning 6

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
(6) Tidligere erfaringer har vist, at EU-delegationerne i tæt samarbejde med medlemsstaterne yder et vigtigt bidrag til, at retten til konsulær beskyttelse kan udøves, jf. artikel 20, stk. 2, litra c), i TEUF. Det har navnlig været tilfældet i tredjelande, hvor kun få medlemsstater er repræsenteret, i krisesituationer og i forbindelse med informationsudveksling. På denne baggrund bør EU-delegationernes understøttende rolle i forbindelse med gennemførelse af retten til konsulær beskyttelse præciseres. Af hensyn til ***konsekvens og forretningskontinuitet***, og medmindre andet aftales lokalt, bør EU-delegationerne lede lokale konsulære	***6.*** Tidligere erfaringer har vist, at EU-delegationerne i tæt samarbejde med medlemsstaterne yder et vigtigt bidrag til, at retten til konsulær beskyttelse kan udøves, jf. artikel 20, stk. 2, litra c), i TEUF. Det har navnlig været tilfældet i tredjelande, hvor kun få medlemsstater er repræsenteret, i krisesituationer og i forbindelse med informationsudveksling. På denne baggrund bør EU-delegationernes understøttende rolle i forbindelse med gennemførelse af retten til konsulær beskyttelse præciseres. Af hensyn til ***sammenhængen og forretningskontinuiteten bør møder om lokalt konsulært samarbejde ledes af en***

samarbejdsmøder i tæt samarbejde med den medlemsstat, der varetager det roterende formandskab for Rådet for Den Europæiske Union, hvis den er repræsenteret, og koordinere udarbejdelsen og ajourføringen af rammer for EU's fælles konsulære kriseberedskab. For at sikre koordination og effektiv beskyttelse af ikkerepræsenterede borgere bør EU-delegationerne også tage del i koordinationen af kriseberedskabet i tæt samarbejde med medlemsstaterne.	***repræsentant for en medlemsstat, samtidig med at medlemsstaternes primære kompetence og operationelle styring i konsulære anliggender respekteres fuldt ud. Sådanne møder kan kun ledes af en EU-delegation, hvis den lokale medlemsstat udtrykkeligt anmoder herom***, og medmindre andet aftales lokalt, bør EU-delegationerne lede lokale konsulære samarbejdsmøder i tæt samarbejde med den medlemsstat, der varetager det roterende formandskab for Rådet for Den Europæiske Union, hvis den er repræsenteret, og koordinere udarbejdelsen og ajourføringen af rammer for EU's fælles konsulære kriseberedskab. For at sikre koordination og effektiv beskyttelse af ikkerepræsenterede borgere bør EU-delegationerne også tage del i koordinationen af kriseberedskabet i tæt samarbejde med medlemsstaterne.

Or. en

Ændringsforslag 35
Sebastian Tynkkynen

Forslag til direktiv
Betragtning 6

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
(6) Tidligere erfaringer har vist, at ***EU-delegationerne i tæt samarbejde med*** medlemsstaterne ***yder et vigtigt bidrag*** til, at retten til konsulær beskyttelse kan udøves, jf. artikel 20, stk. 2, litra c), i TEUF. Det har navnlig været tilfældet i tredjelande, hvor kun få medlemsstater er repræsenteret, i krisesituationer og i forbindelse med informationsudveksling. På denne baggrund bør EU-delegationernes understøttende rolle i forbindelse med gennemførelse af retten til konsulær beskyttelse præciseres. Af hensyn til konsekvens og forretningskontinuitet, og medmindre andet aftales lokalt, bør EU-delegationerne lede lokale konsulære	***6.*** Tidligere erfaringer har vist, at ***EU-delegationernes støtte til*** medlemsstaterne ***i væsentlig grad bidrager*** til, at retten til konsulær beskyttelse kan udøves, jf. artikel 20, stk. 2, litra c), i TEUF. Det har navnlig været tilfældet i tredjelande, hvor kun få medlemsstater er repræsenteret, i krisesituationer og i forbindelse med informationsudveksling. På denne baggrund bør EU-delegationernes understøttende rolle i forbindelse med gennemførelse af retten til konsulær beskyttelse præciseres. Af hensyn til konsekvens og forretningskontinuitet, og medmindre andet aftales lokalt, bør EU-delegationerne lede lokale konsulære

samarbejdsmøder i tæt samarbejde med den medlemsstat, der varetager det roterende formandskab for Rådet for Den Europæiske Union, hvis den er repræsenteret, og koordinere udarbejdelsen og ajourføringen af rammer for EU's fælles konsulære kriseberedskab. For at sikre koordination og effektiv beskyttelse af ikkerepræsenterede borgere bør EU-delegationerne også tage del i koordinationen af kriseberedskabet i tæt samarbejde med medlemsstaterne.	samarbejdsmøder i tæt samarbejde med den medlemsstat, der varetager det roterende formandskab for Rådet for Den Europæiske Union, hvis den er repræsenteret, og koordinere udarbejdelsen og ajourføringen af rammer for EU's fælles konsulære kriseberedskab. For at sikre koordination og effektiv beskyttelse af ikkerepræsenterede borgere bør EU-delegationerne også tage del i koordinationen af kriseberedskabet i tæt samarbejde med medlemsstaterne.

Or. fi

Ændringsforslag 36
Erik Kaliňák, Judita Laššáková, Katarína Roth Neveďalová, Monika Beňová

Forslag til direktiv
Betragtning 7

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
(7) I direktiv (EU) 2015/637 beskrives de praktiske foranstaltninger, som EU-delegationerne kan træffe i medfør af artikel 35 i traktaten om Den Europæiske Union (TEU) for at bidrage til, at retten til konsulær beskyttelse kan udøves. Når EU-delegationerne hjælper medlemsstaterne med at yde konsulær beskyttelse til ikkerepræsenterede borgere, bør de gøre dette efter anmodning fra og på vegne af bistående medlemsstater og på et ressourceneutralt grundlag, jf. artikel 5, stk. 10, i Rådets afgørelse 2010/427/EU. Bistående medlemsstater bør i den forbindelse også kunne anmode EU-delegationer om at bistå med at udføre specifikke former for konsulær bistand, herunder dem, som er nævnt i artikel 9 i direktiv (EU) 2015/637, samtidig med at den medlemsstat, hvor borgeren er statsborger, underrettes i forbindelse med de konsultationer, der er omhandlet i artikel 10 i direktiv (EU) 2015/637, herunder om eventuelle omkostninger som følge af en sådan støtte. EU-delegationerne	***7.*** I direktiv (EU) 2015/637 beskrives de praktiske foranstaltninger, som EU-delegationerne kan træffe i medfør af artikel 35 i traktaten om Den Europæiske Union (TEU) for at bidrage til, at retten til konsulær beskyttelse kan udøves. Når EU-delegationerne hjælper medlemsstaterne med at yde konsulær beskyttelse til ikkerepræsenterede borgere, bør de gøre dette efter anmodning fra og på vegne af bistående medlemsstater og på et ressourceneutralt grundlag, jf. artikel 5, stk. 10, i Rådets afgørelse 2010/427/EU. Bistående medlemsstater bør i den forbindelse også kunne anmode EU-delegationer om at bistå med at udføre specifikke former for konsulær bistand, herunder dem, som er nævnt i artikel 9 i direktiv (EU) 2015/637, samtidig med at den medlemsstat, hvor borgeren er statsborger, underrettes i forbindelse med de konsultationer, der er omhandlet i artikel 10 i direktiv (EU) 2015/637, herunder om eventuelle omkostninger som følge af en sådan støtte. EU-delegationerne

bør med henblik på at kunne yde støtte få meddelt alle de relevante oplysninger, som den bistående medlemsstat eller den medlemsstat, hvor borgeren er statsborger, alt efter hvad der er relevant, har til rådighed. Støtte fra EU-delegationerne bør ikke berøre medlemsstaternes kompetence til at fastlægge omfanget af den beskyttelse, der skal ydes deres egne statsborgere.	bør med henblik på at kunne yde støtte få meddelt alle de relevante oplysninger, som den bistående medlemsstat eller den medlemsstat, hvor borgeren er statsborger, alt efter hvad der er relevant, har til rådighed. Støtte fra EU-delegationerne bør ikke berøre medlemsstaternes kompetence til at fastlægge omfanget af den beskyttelse, der skal ydes deres egne statsborgere. ***EU-delegationerne træffer ikke afgørelse om tildeling af, afslag på eller omfanget af konsulær beskyttelse, som fortsat henhører under medlemsstaternes kompetente myndigheders ansvarsområde.***

Or. en

Begrundelse

Forslaget forbedrer retssikkerheden ved klart at skelne mellem operationel støtte og udøvelse af offentlig myndighed. Den pågældende betragtning giver i sin nuværende ordlyd ingen udtrykkelig garanti, som forhindrer indbyrdes afvigende fortolkninger af omfanget af EU-delegationernes medvirken.

Ændringsforslag 37
Erik Kaliňák, Judita Laššáková, Katarína Roth Neveďalová, Monika Beňová

Forslag til direktiv
Betragtning 8

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
(8) For at sikre en reel ret til konsulær beskyttelse ***som fastsat i artikel 20, stk. 2, litra c), i TEUF og navnlig for at sikre, at beredskabet fungerer i tilfælde af konsulære kriser, der kræver*** bistand ***til*** ikkerepræsenterede borgere***, bør det lokale konsulære samarbejde mellem medlemsstaterne i tredjelande, der støttes af EU-delegationerne, omfatte udveksling af oplysninger om anliggender, der er relevante for sådanne*** borgere***, herunder udarbejdelse af fælles konsulære beredskabsrammer og tilrettelæggelse af konsulære øvelser. Et sådant lokalt konsulært samarbejde kan i den***	***8. Unionsborgere bør betragtes som værende ikkerepræsenterede i et tredjeland, hvis den medlemsstat, hvor de er statsborgere, hverken har en ambassade, et konsulat eller en honorær konsul i det pågældende tredjeland. Borgere bør ligeledes betragtes som værende ikkerepræsenterede, hvis den ambassade, det konsulat eller den honorære konsul, som er etableret stedligt, af en hvilken som helst årsag i en given sag ikke kan yde den beskyttelse, som den berørte person ellers har*** ret til ***at modtage i henhold til national lovgivning eller praksis. Ambassader og konsulater***

sammenhæng vise sig særlig relevant for konsulære myndigheder, hvis medlemsstater ***ikke*** er repræsenteret***, når kriseberedskabet og -responsen på konsulært plan skal koordineres***. ***Sådanne udvekslinger kan finde sted inden for rammerne af eksisterende lokale konsulære samarbejdsstrukturer sideløbende med udvekslinger mellem medlemsstaterne under udøvelsen af deres kompetence om andre konsulære eller lokale spørgsmål.***

bør underrette hinanden om enhver ekstraordinær omstændighed, som midlertidigt kan påvirke deres kapacitet til at yde konsulær beskyttelse. Der bør også tages hensyn til tilgængelighed og nærhed. Eeksempelvis bør en borger, som søger konsulær beskyttelse ***eller*** bistand ***fra en anden medlemsstats ambassade eller konsulat, ikke henvises til ambassaden, konsulatet eller den honorære konsul for den medlemsstat, hvor vedkommende er statsborger, hvis statsborgeren på grund af lokale omstændigheder eller manglende ressourcer ikke kan nå sikkert frem til eller ikke kan nås sikkert af sidstnævnte instanser med henblik på at opnå konsulær beskyttelse. Begrebet manglende repræsentation bør fortolkes således, at*** ikkerepræsenterede borgere ***på ikkediskriminerende vis sikres effektiv ret til beskyttelse hos en anden medlemsstats ambassade eller konsulat under hensyntagen til den konkrete sags nærmere omstændigheder.*** Borgere ***med statsborgerskab i mere end én medlemsstat bør anses for at være ikkerepræsenteret, hvis ingen af de*** medlemsstater***, hvor vedkommende er statsborger,*** er repræsenteret ***i det pågældende tredjeland***.

Or. en

Begrundelse

Ændringsforslag 38
Sebastian Tynkkynen

Forslag til direktiv
Betragtning 9

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
(9) Konsulært kriseberedskab er en væsentlig forudsætning for at kunne sikre en effektiv konsulær kriserespons. Medlemsstaterne bør derfor med støtte fra	***9.*** Konsulært kriseberedskab er en væsentlig forudsætning for at kunne sikre en effektiv konsulær kriserespons. Medlemsstaterne bør derfor med støtte fra

Tjenesten for EU's Optræden Udadtil (EU-Udenrigstjenesten) sikre, at det drøftes, hvilke nødvendige foranstaltninger til beskyttelse af ikkerepræsenterede borgere der bør træffes ***med henblik på*** at sikre konsulære beredskabsforanstaltninger.	Tjenesten for EU's Optræden Udadtil (EU-Udenrigstjenesten) sikre, at det drøftes, hvilke nødvendige foranstaltninger til beskyttelse af ikkerepræsenterede borgere der ***på omkostningseffektiv vis*** bør træffes ***for*** at sikre konsulære beredskabsforanstaltninger.

Or. fi

Ændringsforslag 39
Erik Kaliňák, Judita Laššáková, Katarína Roth Neveďalová, Monika Beňová

Forslag til direktiv
Betragtning 10

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
(10) Tidligere kriser har vist, at beredskabsplanlægning er relevant, og at det er nyttigt at have fælles konsulære beredskabsrammer, også kendt som "rammer for EU's fælles konsulære kriseberedskab" i tredjelande, som involverer de diplomatiske og konsulære myndigheder for alle medlemsstater samt den lokale EU-delegation. Sådanne rammer bør skræddersys til de lokale forhold og kan indeholde en klar ansvarsfordeling mellem repræsenterede og ikkerepræsenterede medlemsstater og EU-delegationen og omfatte en række procedurer og aktiviteter, der skal gennemføres på lokalt plan i tilfælde af en krise, der kræver konsulær beskyttelse af ikkerepræsenterede borgere.	***10.*** Tidligere kriser har vist, at beredskabsplanlægning er relevant, og at det er nyttigt at have fælles konsulære beredskabsrammer, også kendt som "rammer for EU's fælles konsulære kriseberedskab" i tredjelande, som involverer de diplomatiske og konsulære myndigheder for alle medlemsstater samt den lokale EU-delegation. Sådanne rammer bør skræddersys til de lokale forhold og kan indeholde en klar ansvarsfordeling mellem repræsenterede og ikkerepræsenterede medlemsstater og EU-delegationen og omfatte en række procedurer og aktiviteter, der skal gennemføres på lokalt plan i tilfælde af en krise, der kræver konsulær beskyttelse af ikkerepræsenterede borgere. ***Sådanne rammer supplerer de nationale kriseberedskabs- og indsatsordninger, som medlemsstaterne har indført, men erstatter dem ikke.***

Or. en

Begrundelse

Ændringsforslaget præciserer forholdet mellem koordineringsmekanismer på EU-plan og nationale beredskabssystemer og undgår overlapning mellem strukturerne.

Ændringsforslag 40
Erik Kaliňák, Judita Laššáková, Katarína Roth Neveďalová, Monika Beňová

Forslag til direktiv
Betragtning 11

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
(11) De gældende koordinationsforanstaltninger i direktiv (EU) 2015/637 bør gøres mere effektive ved at gøre udarbejdelsen af fælles konsulære beredskabsrammer obligatorisk, selv hvis deres detaljeringsgrad kan variere afhængigt af de lokale forhold. Det bør derfor fastlægges, hvilke vigtigste elementer sådanne rammer bør indeholde. Det kan dreje sig om en analyse af den konsulære situation i det pågældende tredjeland, herunder en oversigt over medlemsstaternes ambassader eller konsulater, et skøn over, hvor mange ikkerepræsenterede unionsborgere der er, og hvor de befinder sig, og en risikovurdering af de mest sandsynlige scenarier, ordninger for konsulært kriseberedskab, herunder kommunikationskanaler og relevante kontakter, samt kriseresponsordninger, herunder informationsudvekslings- og kommunikationsprocesser inden for rammerne af det lokale konsulære samarbejde og med unionsborgere og relevante samarbejdsordninger. Dette bør ikke forstås således, at det forhindrer medlemsstaterne i under udøvelsen af deres kompetence at medtage andre relevante oplysninger, f.eks. om repræsenterede borgere. I krisesituationer er det af mange praktiske årsager ofte ikke muligt at skelne klart mellem ikkerepræsenterede og repræsenterede borgere.	***11.*** De gældende koordinationsforanstaltninger i direktiv (EU) 2015/637 bør gøres mere effektive ved at gøre udarbejdelsen af fælles konsulære beredskabsrammer obligatorisk, selv hvis deres detaljeringsgrad kan variere afhængigt af de lokale forhold. Det bør derfor fastlægges, hvilke vigtigste elementer sådanne rammer bør indeholde. Det kan dreje sig om en analyse af den konsulære situation i det pågældende tredjeland, herunder en oversigt over medlemsstaternes ambassader eller konsulater, et skøn over, hvor mange ikkerepræsenterede unionsborgere der er, og hvor de befinder sig, og en risikovurdering af de mest sandsynlige scenarier, ordninger for konsulært kriseberedskab, herunder kommunikationskanaler og relevante kontakter, samt kriseresponsordninger, herunder informationsudvekslings- og kommunikationsprocesser inden for rammerne af det lokale konsulære samarbejde og med unionsborgere og relevante samarbejdsordninger. Dette bør ikke forstås således, at det forhindrer medlemsstaterne i under udøvelsen af deres kompetence at medtage andre relevante oplysninger, f.eks. om repræsenterede borgere. I krisesituationer er det af mange praktiske årsager ofte ikke muligt at skelne klart mellem ikkerepræsenterede og repræsenterede borgere. ***Indholdet, detaljeringsgraden og de operationelle ordninger i sådanne rammer skal stå i et rimeligt forhold til lokale forhold, konstaterede risici og niveauet af medlemsstaternes repræsentation i det pågældende tredjeland.***

Begrundelse

Ændringsforslaget afspejler proportionalitetsprincippet og bidrager til at undgå unødige administrative byrder på steder, hvor de konsulære risici er begrænsede.

Ændringsforslag 41
Sebastian Tynkkynen

Forslag til direktiv
Betragtning 11

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
(11) De gældende koordinationsforanstaltninger i direktiv (EU) 2015/637 bør gøres mere effektive ved at gøre ***udarbejdelsen af*** fælles konsulære beredskabsrammer ***obligatorisk***, selv hvis deres detaljeringsgrad kan variere afhængigt af de lokale forhold. ***Det bør derfor fastlægges, hvilke*** vigtigste elementer sådanne rammer ***bør indeholde***. Det kan dreje sig om en analyse af den konsulære situation i det pågældende tredjeland, herunder en oversigt over medlemsstaternes ambassader eller konsulater, et skøn over, hvor mange ikkerepræsenterede unionsborgere der er, og hvor de befinder sig, og en risikovurdering af de mest sandsynlige scenarier, ordninger for konsulært kriseberedskab, herunder kommunikationskanaler og relevante kontakter, samt kriseresponsordninger, herunder informationsudvekslings- og kommunikationsprocesser inden for rammerne af det lokale konsulære samarbejde og med unionsborgere og relevante samarbejdsordninger. Dette bør ikke forstås således, at det forhindrer medlemsstaterne i under udøvelsen af deres kompetence at medtage andre relevante oplysninger, f.eks. om repræsenterede borgere. I krisesituationer er det af mange praktiske årsager ofte ikke muligt at skelne klart mellem ikkerepræsenterede og	***11. De nugældende koordineringsforanstaltninger*** i direktiv (EU) 2015/637 bør gøres mere effektive ved at gøre ***det obligatorisk at udarbejde*** fælles konsulære beredskabsrammer, selv hvis deres detaljeringsgrad kan variere afhængigt af de lokale forhold. ***Med henblik herpå bør de*** vigtigste elementer ***i*** sådanne rammer ***fastlægges på grundlag af den enkelte medlemsstats behov***. Det kan dreje sig om en analyse af den konsulære situation i det pågældende tredjeland, herunder en oversigt over medlemsstaternes ambassader eller konsulater, et skøn over, hvor mange ikkerepræsenterede unionsborgere der er, og hvor de befinder sig, og en risikovurdering af de mest sandsynlige scenarier, ordninger for konsulært kriseberedskab, herunder kommunikationskanaler og relevante kontakter, samt kriseresponsordninger, herunder informationsudvekslings- og kommunikationsprocesser inden for rammerne af det lokale konsulære samarbejde og med unionsborgere og relevante samarbejdsordninger. Dette bør ikke forstås således, at det forhindrer medlemsstaterne i under udøvelsen af deres kompetence at medtage andre relevante oplysninger, f.eks. om repræsenterede borgere. I krisesituationer er det af mange praktiske årsager ofte ikke muligt at skelne

repræsenterede borgere.	klart mellem ikkerepræsenterede og repræsenterede borgere.

Or. fi

Ændringsforslag 42
Marieke Ehlers, Jaroslav Bžoch, Fabrice Leggeri

Forslag til direktiv
Betragtning 12

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
(12) I forbindelse med det ***lokale*** konsulære samarbejde bør de fælles konsulære beredskabsrammer revideres regelmæssigt og om nødvendigt ajourføres, navnlig på grundlag af resultaterne af konsulære øvelser. Fælles konsulære beredskabsrammer kan også indeholde ***specifikke*** ordninger vedrørende medlemsstaternes roller, ***såsom*** en gruppe medlemsstaters beslutning om at styrke deres samarbejde med henblik på kriseberedskab eller -respons for at sikre ***en*** effektiv ***koordination*** af den konsulære bistand. Samtidig bør de fælles konsulære beredskabsrammer ***ikke forstås som planer, der træder i stedet for*** medlemsstaternes nationale beredskabsplaner eller påvirker ***deres*** ansvar for at yde konsulær bistand til deres egne statsborgere.	***12.*** I forbindelse med det konsulære samarbejde ***lokalt*** bør de fælles konsulære beredskabsrammer revideres regelmæssigt og om nødvendigt ajourføres, navnlig på grundlag af resultaterne af konsulære øvelser. ***For at undgå unødige administrative byrder bør fastlæggelsen og ajourføringen af sådanne rammer stå i et rimeligt forhold til det konkrete risikoniveau i det pågældende tredjeland.*** Fælles konsulære beredskabsrammer kan også indeholde ***særlige*** ordninger vedrørende medlemsstaternes roller, ***f.eks.*** en gruppe medlemsstaters beslutning om at styrke deres samarbejde med henblik på kriseberedskab eller -respons for at sikre effektiv ***koordinering*** af den konsulære bistand. Samtidig bør de fælles konsulære beredskabsrammer ***være udelukkende supplerende og må ikke opfattes som noget, der erstatter eller indgriber i*** medlemsstaternes ***eksisterende*** nationale beredskabsplaner eller påvirker ***medlemsstaternes suveræne*** ansvar for at yde konsulær bistand til deres egne statsborgere.

Or. en

Ændringsforslag 43
Sebastian Tynkkynen

Forslag til direktiv

Betragtning 12

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
(12) I forbindelse med det lokale konsulære samarbejde bør de fælles konsulære beredskabsrammer revideres regelmæssigt og om nødvendigt ajourføres, navnlig på grundlag af resultaterne af konsulære øvelser. Fælles konsulære beredskabsrammer kan også indeholde specifikke ordninger vedrørende medlemsstaternes roller, såsom en gruppe medlemsstaters beslutning om at styrke deres samarbejde med henblik på kriseberedskab eller -respons for at sikre en effektiv koordination af den konsulære bistand. Samtidig bør de fælles konsulære beredskabsrammer ikke ***forstås som planer, der træder*** i stedet for medlemsstaternes nationale beredskabsplaner eller ***påvirker*** deres ansvar for at yde konsulær bistand til deres egne statsborgere.	***12.*** I forbindelse med det lokale konsulære samarbejde bør de fælles konsulære beredskabsrammer revideres regelmæssigt og om nødvendigt ajourføres, navnlig på grundlag af resultaterne af konsulære øvelser. Fælles konsulære beredskabsrammer kan også indeholde specifikke ordninger vedrørende medlemsstaternes roller, såsom en gruppe medlemsstaters beslutning om at styrke deres samarbejde med henblik på kriseberedskab eller -respons for at sikre en effektiv koordination af den konsulære bistand. Samtidig bør de fælles konsulære beredskabsrammer ikke ***træde*** i stedet for medlemsstaternes nationale beredskabsplaner eller ***påvirke*** deres ansvar for at yde konsulær bistand til deres egne statsborgere.

Or. fi

Ændringsforslag 44
Sebastian Tynkkynen

Forslag til direktiv
Betragtning 13

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
(13) Rejsevejledninger, dvs. oplysninger fra medlemsstaterne om den relative sikkerhed, der er forbundet med at rejse til bestemte tredjelande, gør det muligt for rejsende at træffe en ***informeret*** beslutning om en bestemt rejsedestination, herunder tredjelande, hvor den medlemsstat, hvor borgeren er statsborger, ikke er repræsenteret. Selv om det er medlemsstaternes ansvar at udstede rejsevejledninger, er det nyttigt, at de udveksler oplysninger om indholdet, navnlig i krisesituationer, for at forbedre de	***13.*** Rejsevejledninger, dvs. oplysninger fra medlemsstaterne om den relative sikkerhed, der er forbundet med at rejse til bestemte tredjelande, gør det muligt for rejsende at træffe en ***velfunderet*** beslutning om en bestemt rejsedestination, herunder tredjelande, hvor den medlemsstat, hvor borgeren er statsborger, ikke er repræsenteret. Selv om det er medlemsstaternes ansvar at udstede rejsevejledninger, er det nyttigt, at de udveksler oplysninger om indholdet, navnlig i krisesituationer, for at forbedre de

oplysninger, der meddeles til ikkerepræsenterede borgere. Med henblik herpå bør EU-Udenrigstjenesten støtte udveksling af sådanne oplysninger mellem medlemsstaterne, navnlig via sit sikre websted (Consular OnLine eller "CoOL"). ***En sådan udveksling*** kan baseres på en fælles struktur for de risikoniveauer, der ***angives i rejsevejledningen***.

oplysninger, der meddeles til ikkerepræsenterede borgere. Med henblik herpå bør EU-Udenrigstjenesten støtte udveksling af sådanne oplysninger mellem medlemsstaterne, navnlig via sit sikre websted (Consular OnLine eller "CoOL"). ***Sådanne informationsudvekslinger*** kan baseres på en fælles struktur for de risikoniveauer, der ***fremgår af en given rejsevejledning, under hensyntagen til den enkelte medlemsstats anlagte tilgang***.

Or. fi

Ændringsforslag 45
Sebastian Tynkkynen

Forslag til direktiv
Betragtning 14

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
(14) Effektiv ***koordination*** er afgørende for at sikre ***en effektiv kriserespons***. For at ***sikre*** en sådan ***koordination*** bør medlemsstaterne***, når det er nyttigt, støttes*** af EU-Udenrigstjenestens kriseresponscenter og Kommissionens Katastrofeberedskabskoordinationscenter. En koordineret EU-kriserespons er særlig vigtig for at sikre, at støtten ydes effektivt, og at den til rådighed værende evakueringskapacitet udnyttes bedst muligt. Oplysninger om, hvilken evakueringskapacitet der er til rådighed, bør derfor udveksles hurtigt, medmindre det forhindres af sikkerhedsmæssige begrænsninger. Udveksling af sådanne oplysninger bør ikke berøre medlemsstaternes kompetence til at beslutte, om de vil tilrettelægge evakueringer og hjemsendelser.	***14.*** Effektiv ***koordinering*** er afgørende for at sikre ***et effektivt kriseberedskab***. For at ***opnå*** en sådan ***koordinering*** bør medlemsstaterne ***om nødvendigt bistås*** af EU-Udenrigstjenestens kriseresponscenter og Kommissionens Katastrofeberedskabskoordinationscenter. En koordineret EU-kriserespons er særlig vigtig for at sikre, at støtten ydes effektivt, og at den til rådighed værende evakueringskapacitet udnyttes bedst muligt. Oplysninger om, hvilken evakueringskapacitet der er til rådighed, bør derfor udveksles hurtigt, medmindre det forhindres af sikkerhedsmæssige begrænsninger. Udveksling af sådanne oplysninger bør ikke berøre medlemsstaternes kompetence til at beslutte, om de vil tilrettelægge evakueringer og hjemsendelser.

Or. fi

Ændringsforslag 46

Raquel García Hermida-Van Der Walle

Forslag til direktiv
Betragtning 16

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
(16) Fælles konsulære hold bør bygge på principperne om ***frivillig deltagelse,*** solidaritet med repræsenterede medlemsstater, ligestilling med hensyn til beslutninger om interne arbejdsstrukturer, ***enkelthed*** for så vidt angår ***sammensætningen af hold***, omkostningsdeling – hver medlemsstat, hver EU-institution eller hvert EU-organ afholder ***selv*** sine driftsomkostninger – fleksibilitet, synliggørelse af den koordinerede EU-indsats ***og*** åbenhed over for relevante tredjelande. Disse principper og emner såsom uddannelse, forberedende aktiviteter med henblik på indsættelse, selve indsættelsen, opfølgningsprocedurer, logistik og finansielle spørgsmål kan uddybes yderligere i ikkebindende retningslinjer. Fælles konsulære hold bør ikke berøre konsulære operationer, der ledes af medlemsstaterne, og deres kompetence til at indsætte nationale konsulære hold.	***16.*** Fælles konsulære hold bør bygge på principperne om solidaritet med repræsenterede medlemsstater, ligestilling med hensyn til beslutninger om interne arbejdsstrukturer, ***enkelhed*** for så vidt angår ***holdenes sammensætning***, omkostningsdeling – ***hvorved*** hver medlemsstat, hver EU-institution eller hvert EU-organ ***selv*** afholder sine driftsomkostninger – fleksibilitet, synliggørelse af den koordinerede EU-indsats ***samt*** åbenhed over for relevante tredjelande. Disse principper og emner såsom uddannelse, forberedende aktiviteter med henblik på indsættelse, selve indsættelsen, opfølgningsprocedurer, logistik og finansielle spørgsmål kan uddybes yderligere i ikkebindende retningslinjer. Fælles konsulære hold bør ikke berøre konsulære operationer, der ledes af medlemsstaterne, og deres kompetence til at indsætte nationale konsulære hold.

Or. en

Ændringsforslag 47
Marieke Ehlers, Jaroslav Bžoch, Fabrice Leggeri

Forslag til direktiv
Betragtning 18

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
(18) Hvis unionsborgere skal hjælpes, er det vigtigt at give dem pålidelige oplysninger om, hvordan de kan få konsulær bistand i tredjelande. Kommissionens tjenestegrene og EU-Udenrigstjenesten bør bidrage til målet ved at udbrede relevante oplysninger, herunder	***18.*** Hvis unionsborgere skal hjælpes, er det vigtigt at give dem pålidelige oplysninger om, hvordan de kan få konsulær bistand i tredjelande. Kommissionens tjenestegrene og EU-Udenrigstjenesten bør bidrage til målet ved at udbrede relevante oplysninger, herunder

oplysninger fra medlemsstaterne om deres konsulære netværk.	oplysninger fra medlemsstaterne om deres konsulære netværk. ***For at undgå uforholdsmæssigt store administrative byrder bør medlemsstaternes rapporteringsforpligtelser dog begrænses til højst én gang om året.***
	Or. en

Ændringsforslag 48
Ilaria Salis

Forslag til direktiv
Betragtning 19

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
(19) Medlemsstaterne bør træffe passende foranstaltninger***, der kan*** bidrage til at ***gøre unionsborgerne mere bevidste om*** deres ***ret*** i artikel 20, stk. 2, litra c) i TEUF, ***idet der også bør tages hensyn*** til de særlige behov***, som*** personer med handicap ***har***. Dette kan f.eks. omfatte gengivelse af ordlyden af artikel 23 i TEUF i pas, som udstedes af medlemsstaterne som allerede anbefalet i Kommissionens henstilling C(2007) 5841[3], herunder relevante oplysninger i rejsevejledninger og kampagner om konsulær bistand, eller tilskyndelse af udbydere af passagertransport og transportknudepunkter, der tilbyder rejser til tredjelande, til at tilføje relevante nærmere oplysninger i deres informationsmateriale til kunderne.	***19.*** Medlemsstaterne bør træffe passende foranstaltninger ***for yderligere at*** bidrage til at ***øge unionsborgernes kendskab til*** deres ***rettigheder som fastsat*** i artikel 20, stk. 2, litra c)***,*** i TEUF, ***under hensyntagen*** til de særlige behov ***hos*** personer med handicap***, uledsagede mindreårige, gravide kvinder, personer med nedsat mobilitet eller personer, der risikerer forskelsbehandling af en hvilken som helst grund såsom de grunde, der er omhandlet i chartrets artikel 21***. Dette kan f.eks. omfatte gengivelse af ordlyden af artikel 23 i TEUF i pas, som udstedes af medlemsstaterne som allerede anbefalet i Kommissionens henstilling C(2007) 5841[3], herunder relevante oplysninger i rejsevejledninger og kampagner om konsulær bistand, eller tilskyndelse af udbydere af passagertransport og transportknudepunkter, der tilbyder rejser til tredjelande, til at tilføje relevante nærmere oplysninger i deres informationsmateriale til kunderne.
[3] Kommissionens henstilling C(2007) 5841 af 5. december 2007 om gengivelse af teksten i EF-traktatens artikel 20 i pas (EUT L 118 af 6.5.2008, s. 30, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2008/355/oj).	[3] Kommissionens henstilling C(2007) 5841 af 5. december 2007 om gengivelse af teksten i EF-traktatens artikel 20 i pas (EUT L 118 af 6.5.2008, s. 30, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2008/355/oj).

Ændringsforslag 49
Sebastian Tynkkynen

Forslag til direktiv
Betragtning 19

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
(19) Medlemsstaterne bør træffe ***passende*** foranstaltninger, ***der kan bidrage til at gøre unionsborgerne mere bevidste om*** deres ***ret i*** artikel 20, stk. 2, litra c) i TEUF, ***idet der også bør tages hensyn*** til de særlige behov***, som*** personer med handicap ***har***. Dette kan ***f.eks. omfatte gengivelse af*** ordlyden ***af*** artikel 23 i TEUF i pas, som udstedes af medlemsstaterne som allerede anbefalet i Kommissionens henstilling C(2007) 5841[3], herunder relevante oplysninger i rejsevejledninger og kampagner om konsulær bistand, eller ***tilskyndelse af*** udbydere af passagertransport og transportknudepunkter, der tilbyder rejser til tredjelande, til at tilføje relevante nærmere oplysninger i deres informationsmateriale til kunderne.	***19.*** Medlemsstaterne bør træffe ***de*** foranstaltninger, ***som de finder hensigtsmæssige, for at øge unionsborgernes kendskab til*** deres ***rettigheder i henhold til*** artikel 20, stk. 2, litra c) i TEUF, ***under hensyntagen*** til de særlige behov ***hos*** personer med handicap. Dette kan ***eksempelvis indebære at gengive*** ordlyden ***i*** artikel 23 i TEUF i pas, som udstedes af medlemsstaterne som allerede anbefalet i Kommissionens henstilling C(2007) 5841[3], herunder relevante oplysninger i rejsevejledninger og kampagner om konsulær bistand, eller ***at tilskynde*** udbydere af passagertransport og transportknudepunkter, der tilbyder rejser til tredjelande, til at tilføje relevante nærmere oplysninger i deres informationsmateriale til kunderne.
[3] Kommissionens henstilling C(2007) 5841 af 5. december 2007 om gengivelse af teksten i EF-traktatens artikel 20 i pas (EUT L 118 af 6.5.2008, s. 30, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2008/355/oj).	[3] Kommissionens henstilling C(2007) 5841 af 5. december 2007 om gengivelse af teksten i EF-traktatens artikel 20 i pas (EUT L 118 af 6.5.2008, s. 30, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2008/355/oj).

Or. fi

Ændringsforslag 50
Ilaria Salis

Forslag til direktiv
Betragtning 19 a (ny)

Rådets udkast	*Ændringsforslag*

19a. Uden at det berører deres forpligtelser i henhold til stedlig ret, bør medlemsstaternes ambassader indføre beredskabsplaner for lokalt ansatte og deres familier i nødsituationer. EU-delegationen i det pågældende land bør om muligt koordinere disse opgaver.

Or. en

Ændringsforslag 51
Sebastian Tynkkynen

Forslag til direktiv
Betragtning 20

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
(20) De finansielle bestemmelser i direktiv (EU) 2015/637 bør tilpasses for at forenkle godtgørelser og fortsat sikre økonomisk byrdefordeling. Navnlig bør ikkerepræsenterede borgere kunne godtgøre den bistående medlemsstat for omkostningerne ved konsulær beskyttelse direkte på samme vilkår som statsborgere i den bistående medlemsstat, således at den administrative byrde, der følger af at skulle anmode om godtgørelse i den medlemsstat, hvor borgeren er statsborger, undgås. Medlemsstaterne bør også kunne frasige sig at opkræve sådanne omkostninger. Da ikkerepræsenterede borgere i visse situationer måske ikke vil kunne betale, når de anmoder om bistand, f.eks. hvis deres kontanter og midler til at få adgang til penge er blevet stjålet, er det nødvendigt at præcisere, at de kan blive bedt om at undertegne en tilbagebetalingsforpligtelse af de konsulære myndigheder i den bistående medlemsstat. Den medlemsstat, hvor den ikkerepræsenterede borger er statsborger, bør underrettes om de mulige omkostninger ved konsulær beskyttelse under de konsultationer, der finder sted, inden der ydes bistand, medmindre dette ikke er muligt på grund af en igangværende	***20.*** De finansielle bestemmelser i direktiv (EU) 2015/637 bør tilpasses for at forenkle godtgørelser***, fremme omkostningseffektivitet*** og fortsat sikre økonomisk byrdefordeling***. Ændringerne bør foretages på en sådan måde, at de ikke øger den administrative byrde for delegationerne***. Navnlig bør ikkerepræsenterede borgere kunne godtgøre den bistående medlemsstat for omkostningerne ved konsulær beskyttelse direkte på samme vilkår som statsborgere i den bistående medlemsstat, således at den administrative byrde, der følger af at skulle anmode om godtgørelse i den medlemsstat, hvor borgeren er statsborger, undgås. Medlemsstaterne bør også kunne frasige sig at opkræve sådanne omkostninger. Da ikkerepræsenterede borgere i visse situationer måske ikke vil kunne betale, når de anmoder om bistand, f.eks. hvis deres kontanter og midler til at få adgang til penge er blevet stjålet, er det nødvendigt at præcisere, at de kan blive bedt om at undertegne en tilbagebetalingsforpligtelse af de konsulære myndigheder i den bistående medlemsstat. Den medlemsstat, hvor den ikkerepræsenterede borger er statsborger, bør underrettes om de mulige omkostninger ved konsulær beskyttelse

krisesituation.	under de konsultationer, der finder sted, inden der ydes bistand, medmindre dette ikke er muligt på grund af en igangværende krisesituation.
	Or. fi

Ændringsforslag 52
Erik Kaliňák, Judita Laššáková, Katarína Roth Neveďalová, Monika Beňová

Forslag til direktiv
Betragtning 21

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
(21) I tilfælde, hvor omkostningerne ikke er blevet godtgjort direkte af borgeren, da anmodningen blev fremsat, bør den bistående medlemsstat på grundlag af en undertegnet tilbagebetalingsforpligtelse have ret til at anmode den medlemsstat, hvor den ikkerepræsenterede borger er statsborger, om at godtgøre de skyldige omkostninger. For at undgå, at anmodninger om godtgørelse fremsættes efter længere tid, bør der fastsættes en rimelig frist for den bistående medlemsstat og den medlemsstat, hvor borgeren er statsborger, til henholdsvis at fremsætte anmodningen og foretage godtgørelsen. Medlemsstaterne bør tilstræbe at fremsætte anmodningen og godtgøre omkostningerne hurtigst muligt. Desuden bør de kunne aftale andre godtgørelsesordninger, f.eks. for at udligne konkurrerende godtgørelseskrav, alternative godtgørelsesplaner, eller at den bistående medlemsstat vil søge godtgørelse direkte fra borgeren på et senere tidspunkt, herunder hvordan den berørte borger kan underrettes om de mulige omkostninger, hvis det er relevant. Sådanne ordninger bør så vidt muligt indgås, inden bistanden ydes.	***21.*** I tilfælde, hvor omkostningerne ikke er blevet godtgjort direkte af borgeren, da anmodningen blev fremsat, bør den bistående medlemsstat på grundlag af en undertegnet tilbagebetalingsforpligtelse have ret til at anmode den medlemsstat, hvor den ikkerepræsenterede borger er statsborger, om at godtgøre de skyldige omkostninger. For at undgå, at anmodninger om godtgørelse fremsættes efter længere tid, bør der fastsættes en rimelig frist for den bistående medlemsstat og den medlemsstat, hvor borgeren er statsborger, til henholdsvis at fremsætte anmodningen og foretage godtgørelsen. Medlemsstaterne bør tilstræbe at fremsætte anmodningen og godtgøre omkostningerne hurtigst muligt. Desuden bør de kunne aftale andre godtgørelsesordninger, f.eks. for at udligne konkurrerende godtgørelseskrav, alternative godtgørelsesplaner, eller at den bistående medlemsstat vil søge godtgørelse direkte fra borgeren på et senere tidspunkt, herunder hvordan den berørte borger kan underrettes om de mulige omkostninger, hvis det er relevant. Sådanne ordninger bør så vidt muligt indgås, inden bistanden ydes. ***I dette direktiv forstås ved "usædvanligt høje omkostninger" omkostninger, som overstiger objektivt begrundede og dokumenterede udgiftsniveauer, der er fastsat i***

overensstemmelse med gennemførelsesforanstaltninger eller aftalte procedurer.

Or. en

Begrundelse

Ændringsforslaget øger retssikkerheden og sikrer en mere konsekvent anvendelse på tværs af medlemsstaterne.

Ændringsforslag 53
Sebastian Tynkkynen

Forslag til direktiv
Betragtning 21

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
(21) I tilfælde, hvor omkostningerne ikke er blevet godtgjort direkte af borgeren, da anmodningen blev fremsat, bør den bistående medlemsstat på grundlag af en undertegnet tilbagebetalingsforpligtelse have ret til at anmode den medlemsstat, hvor den ikkerepræsenterede borger er statsborger, om at godtgøre de skyldige omkostninger. For at undgå, at anmodninger om godtgørelse fremsættes efter længere tid, bør der fastsættes en rimelig frist for den bistående medlemsstat og den medlemsstat, hvor borgeren er statsborger, til henholdsvis at fremsætte anmodningen og foretage godtgørelsen. Medlemsstaterne bør tilstræbe at fremsætte anmodningen og godtgøre omkostningerne hurtigst muligt. Desuden bør de kunne aftale andre godtgørelsesordninger, f.eks. for at udligne konkurrerende godtgørelseskrav, alternative godtgørelsesplaner, eller at den bistående medlemsstat vil søge godtgørelse direkte fra borgeren på et senere tidspunkt, herunder hvordan den berørte borger kan underrettes om de mulige omkostninger, hvis det er relevant. Sådanne ordninger bør så vidt muligt indgås, inden bistanden ydes.	***21.*** I tilfælde, hvor omkostningerne ikke er blevet godtgjort direkte af borgeren, da anmodningen blev fremsat, bør den bistående medlemsstat på grundlag af en undertegnet tilbagebetalingsforpligtelse have ret til at anmode den medlemsstat, hvor den ikkerepræsenterede borger er statsborger, om at godtgøre de skyldige omkostninger. For at undgå, at anmodninger om godtgørelse fremsættes efter længere tid, bør der fastsættes en rimelig frist for den bistående medlemsstat og den medlemsstat, hvor borgeren er statsborger, til henholdsvis at fremsætte anmodningen og foretage godtgørelsen. Medlemsstaterne bør ***dog have mulighed for at aftale fristerne indbyrdes. Medlemsstaterne bør*** tilstræbe at fremsætte anmodningen og godtgøre omkostningerne hurtigst muligt. Desuden bør de kunne aftale andre godtgørelsesordninger, f.eks. for at udligne konkurrerende godtgørelseskrav, alternative godtgørelsesplaner, eller at den bistående medlemsstat vil søge godtgørelse direkte fra borgeren på et senere tidspunkt, herunder hvordan den berørte borger kan underrettes om de mulige omkostninger, hvis det er relevant. Sådanne ordninger bør

	så vidt muligt indgås, inden bistanden ydes.

Or. fi

Ændringsforslag 54
Marieke Ehlers, Fabrice Leggeri

Forslag til direktiv
Betragtning 21

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
(21) I tilfælde, hvor omkostningerne ikke er blevet godtgjort direkte af borgeren, da anmodningen blev fremsat, bør den bistående medlemsstat på grundlag af en undertegnet tilbagebetalingsforpligtelse have ret til at anmode den medlemsstat, hvor den ikkerepræsenterede borger er statsborger, om at godtgøre de skyldige omkostninger. For at undgå, at anmodninger om godtgørelse fremsættes efter længere tid, bør der fastsættes en rimelig frist for den bistående medlemsstat og den medlemsstat, hvor borgeren er statsborger, til henholdsvis at fremsætte anmodningen og foretage godtgørelsen. Medlemsstaterne bør tilstræbe at fremsætte anmodningen og godtgøre omkostningerne hurtigst muligt. Desuden bør de kunne aftale andre godtgørelsesordninger, f.eks. for at udligne konkurrerende godtgørelseskrav, alternative godtgørelsesplaner, eller at den bistående medlemsstat vil søge godtgørelse direkte fra borgeren på et senere tidspunkt, herunder hvordan den berørte borger kan underrettes om de mulige omkostninger, hvis det er relevant. Sådanne ordninger bør så vidt muligt indgås, inden bistanden ydes.	***21***. For at undgå, at anmodninger om godtgørelse fremsættes efter længere tid, bør der fastsættes en rimelig frist for den bistående medlemsstat og den medlemsstat, hvor borgeren er statsborger, til henholdsvis at fremsætte anmodningen og foretage godtgørelsen***. For at lette den finansielle og administrative byrde for den bistående medlemsstat bør den medlemsstat, hvor borgeren er statsborger, godtgøre omkostningerne inden for højst seks måneder. Efter denne tilbagebetaling bør den medlemsstat, hvor borgeren er statsborger, påtage sig det fulde ansvar for at inddrive eventuel gæld fra sin borger i henhold til national ret***. Medlemsstaterne bør tilstræbe at fremsætte anmodningen og godtgøre omkostningerne hurtigst muligt. Desuden bør de kunne aftale andre godtgørelsesordninger, f.eks. for at udligne konkurrerende godtgørelseskrav, alternative godtgørelsesplaner, eller at den bistående medlemsstat vil søge godtgørelse direkte fra borgeren på et senere tidspunkt, herunder hvordan den berørte borger kan underrettes om de mulige omkostninger, hvis det er relevant. Sådanne ordninger bør så vidt muligt indgås, inden bistanden ydes.

Or. en

Ændringsforslag 55
Erik Kaliňák, Judita Laššáková, Katarína Roth Neveďalová, Monika Beňová

Forslag til direktiv
Betragtning 22

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
(22) Medlemsstaterne bør godtgøre EU-delegationernes støtte til konsulær beskyttelse af ikkerepræsenterede borgere for at sikre, at denne støtte ydes på et ressourceneutralt grundlag, jf. artikel 5, stk. 10, i afgørelse 2010/427/EU. Den medlemsstat, hvor den ikkerepræsenterede borger er statsborger, bør godtgøre EU-delegationernes omkostninger i forbindelse med støtte til konsulær beskyttelse af ikkerepræsenterede borgere inden for en rimelig frist på højst 12 måneder fra datoen for anmodningen, medmindre den aftaler en anden godtgørelsesordning med EU-Udenrigstjenesten. Den medlemsstat, hvor den ikkerepræsenterede borger er statsborger, bør have ret til at anmode den pågældende ikkerepræsenterede borger om at tilbagebetale sådanne omkostninger. I de fleste tilfælde forventes den støtte, der ydes af EU-delegationerne, ikke at frembringe andre godtgørelsesberettigede omkostninger end direkte omkostninger, der er sammenlignelige med dem, der normalt afholdes af bistående medlemsstater.	***22.*** Medlemsstaterne bør godtgøre EU-delegationernes støtte til konsulær beskyttelse af ikkerepræsenterede borgere for at sikre, at denne støtte ydes på et ressourceneutralt grundlag, jf. artikel 5, stk. 10, i afgørelse 2010/427/EU. Den medlemsstat, hvor den ikkerepræsenterede borger er statsborger, bør godtgøre EU-delegationernes omkostninger i forbindelse med støtte til konsulær beskyttelse af ikkerepræsenterede borgere inden for en rimelig frist på højst 12 måneder fra datoen for anmodningen, medmindre den aftaler en anden godtgørelsesordning med EU-Udenrigstjenesten. Den medlemsstat, hvor den ikkerepræsenterede borger er statsborger, bør have ret til at anmode den pågældende ikkerepræsenterede borger om at tilbagebetale sådanne omkostninger. I de fleste tilfælde forventes den støtte, der ydes af EU-delegationerne, ikke at frembringe andre godtgørelsesberettigede omkostninger end direkte omkostninger, der er sammenlignelige med dem, der normalt afholdes af bistående medlemsstater. ***Kun direkte, nødvendige, dokumenterede og verificerbare omkostninger, der direkte kan henføres til støtte ydet i henhold til dette direktiv, er berettigede til godtgørelse.***

Or. en

Begrundelse

Ændringsforslaget styrker gennemsigtigheden, ansvarliggørelsen og den forsvarlige økonomiske forvaltning.

Ændringsforslag 56
Marieke Ehlers, Fabrice Leggeri

Forslag til direktiv
Betragtning 24 a (ny)

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
	24a. Selv om medlemsstaterne under udøvelsen af deres suveræne kompetence frit kan yde bistand til eller evakuere tredjelandsstatsborgere, herunder familiemedlemmer til unionsborgere eller tredjelandsstatsborgere, der opholder sig lovligt i en medlemsstat, bør de omkostninger, forpligtelser og koordineringsbyrder, der er forbundet med en sådan bistand, ikke være omfattet af de obligatoriske godtgørelses- og koordineringsmekanismer i dette direktiv.

Or. en

Ændringsforslag 57
Erik Kaliňák, Judita Laššáková, Katarína Roth Neveďalová, Monika Beňová

Forslag til direktiv
Betragtning 24a

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
(24a) De forenklede procedurer for krisesituationer bør også finde anvendelse på situationer, hvor en EU-delegation har afholdt omkostninger i forbindelse med støtte ved ydelse af konsulær beskyttelse.	***24a.*** De forenklede procedurer for krisesituationer bør også finde anvendelse på situationer, hvor en EU-delegation har afholdt omkostninger i forbindelse med støtte ved ydelse af konsulær beskyttelse. ***Kommissionen og EU-Udenrigstjenesten giver medlemsstaterne tilstrækkelig information og dokumentation til at kontrollere arten og størrelsen af de godtgørelsesberettigede udgifter.***

Or. en

Begrundelse

Ændringsforslaget giver medlemsstaterne mulighed for at føre effektivt finansielt tilsyn.

Ændringsforslag 58
Ilaria Salis

Forslag til direktiv
Betragtning 30

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
(30) Hvis ydelsen af konsulær beskyttelse ***forudsætter, at der overføres*** personoplysninger om unionsborgere til tredjelande eller internationale organisationer***, f.eks. FN, der deltager i samarbejdet*** om kriseberedskabsforanstaltninger, bør ***sådanne overførsler*** ske i overensstemmelse med kapitel V i forordning (EU) 2016/679 og kapitel V i forordning (EU) 2018/1725.	***30.*** Hvis ydelsen af konsulær beskyttelse ***kræver, at*** personoplysninger om unionsborgere ***videregives*** til tredjelande eller internationale organisationer ***såsom De Forenede Nationer, der samarbejder*** om kriseberedskabsforanstaltninger, bør ***dette*** ske i overensstemmelse med kapitel V i forordning (EU) 2016/679 og kapitel V i forordning (EU) 2018/1725***, navnlig for så vidt angår vurderingen af, at tredjelandet giver tilstrækkelige garantier for beskyttelse og retlige garantier, der i tilstrækkelig grad beskytter retten til privatlivets fred og andre grundlæggende rettigheder***.

Or. en

Ændringsforslag 59
Erik Kaliňák, Judita Laššáková, Katarína Roth Neveďalová, Monika Beňová

Forslag til direktiv
Artikel 1 – stk. 1 – nr. 1a (nyt)

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
	-1a. I artikel 6 indføjes følgende stykke:
	"2. Med henblik på stk. 1 tager den bistående medlemsstat ved sin vurdering af, hvorvidt en ambassade eller et konsulat i den medlemsstat, hvor borgeren er statsborger, reelt er i stand til at yde konsulær beskyttelse i en given sag, bl.a. hensyn til, om den pågældende borger har adgang til og befinder sig i nærheden af denne ambassade eller dette konsulat, om borgeren sikkert kan nå frem til eller kontaktes af den pågældende

ambassade eller det pågældende konsulat inden for en rimelig frist, hvor meget den ønskede bistand haster, hvilken form for bistand der anmodes om, og om henvisning af borgeren til den pågældende ambassade eller det pågældende konsulat i alvorlig grad vil forsinke eller på anden måde bringe ydelsen af konsulær beskyttelse i fare."

I artikel 6 nummereres den eksisterende tekst som stk. 1.

Or. en

Begrundelse

Ændringsforslag 60
Marina Kaljurand, Matjaž Nemec, Birgit Sippel

Forslag til direktiv
Artikel 1 – stk. 1 – nr. 1
Direktiv (EU) 2015/637
Artikel 7 – stk. 1 a (nyt)

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
	1a. Anerkendte flygtninge og andre personer, som har lovlig bopæl i en medlemsstat og er i besiddelse af et rejsedokument udstedt af bopælsmedlemsstaten, har ret til konsulær beskyttelse på samme vilkår som ikkerepræsenterede borgere, dersom bopælsmedlemsstaten ikke er repræsenteret af en diplomatisk eller konsulær instans.

Or. en

Ændringsforslag 61
Marina Kaljurand, Matjaž Nemec, Birgit Sippel

Forslag til direktiv
Artikel 1 – stk. 1 – nr. 1
Direktiv (EU) 2015/637
Artikel 7 – stk. 4 a (nyt)

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
	4a. Når medlemsstaterne yder konsulær beskyttelse til ikkerepræsenterede borgere, anlægger de en intersektionel tilgang til de særlige behov hos sårbare grupper og enkeltpersoner, som risikerer forskelsbehandling af en hvilken som helst grund såsom de grunde, der er omhandlet i chartrets artikel 21 og gældende retspraksis.

Or. en

Ændringsforslag 62
Ilaria Salis

Forslag til direktiv
Artikel 1 – stk. 1 – nr. 1
Direktiv (EU) 2015/637
Artikel 7 – stk. 4

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
	4a. Når medlemsstaterne yder konsulær beskyttelse til ikkerepræsenterede borgere, tager de hensyn til de særlige behov hos sårbare grupper og enkeltpersoner, som risikerer intersektionel forskelsbehandling på grundlag af chartrets artikel 21 og retspraksis.

Or. en

Ændringsforslag 63
Raquel García Hermida-Van Der Walle

Forslag til direktiv
Artikel 1 – stk. 1 – nr. 1 a (nyt)
Direktiv 2015/637
Artikel 4

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
	1a) I dette direktiv forstås ved "ikkerepræsenteret borger" enhver borger, der er statsborger i en medlemsstat eller har lovligt ophold i en medlemsstat, og som er i besiddelse af et rejsedokument udstedt af den pågældende medlemsstat, men som ikke er repræsenteret i et tredjeland, jf. artikel 6.

Or. en

Ændringsforslag 64
Marieke Ehlers, Jaroslav Bžoch, Fabrice Leggeri

Forslag til direktiv
Artikel 1 – stk. 1 – nr. 4
Direktiv (EU) 2015/637
Artikel 12 – stk. 2

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
2. ***Medmindre medlemsstaternes konsulære myndigheder aftaler andet, varetages rollen som formand af*** en repræsentant for EU-delegationen***, som arbejder tæt sammen med den medlemsstat, der varetager det roterende formandskab for Rådet for Den Europæiske Union, hvor den er repræsenteret***. Hvis der ikke er nogen EU-delegation til stede, ledes møderne af en repræsentant for en medlemsstat.	2. ***Møderne ledes af en repræsentant for en medlemsstat.*** En repræsentant for EU-delegationen ***kan kun lede møderne, hvis de tilstedeværende medlemsstaters konsulære myndigheder udtrykkeligt anmoder herom og er nået til enighed herom***. Hvis der ikke er nogen EU-delegation til stede***, eller hvis der ikke er opnået enighed herom***, ledes møderne af en repræsentant for en medlemsstat.

Or. en

Begrundelse

I overensstemmelse med nærhedsprincippet er konsulær beskyttelse en delt kompetence, hvor Unionen spiller en støttende rolle (som defineret i artikel 5, stk. 10, i afgørelse 2010/427/EU sammenholdt med artikel 35 i TEU). At gøre EU-delegationen til mødeleder pr. automatik undergraver medlemsstaternes suverænitet og operationelle styring. Mødeledelsen skal som udgangspunkt varetages af medlemsstaterne, og EU-delegationerne træder kun til på "tilvalgsbasis", såfremt medlemsstaterne anmoder herom.

Ændringsforslag 65
Marieke Ehlers, Jaroslav Bžoch, Fabrice Leggeri

Forslag til direktiv
Artikel 1 – stk. 1 – nr. 4
Direktiv (EU) 2015/637
Artikel 13 – stk. 1

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
1. I forbindelse med det lokale konsulære samarbejde, der er omhandlet i artikel 12, ***og for at sikre den nødvendige beskyttelse af ikkerepræsenterede unionsborgere*** udarbejder medlemsstaterne ***med støtte fra*** EU-Udenrigstjenesten***, hvis det er relevant,*** fælles konsulære ***beredskabsrammer***.	1. I forbindelse med det lokale konsulære samarbejde, der er omhandlet i artikel 12, udarbejder ***og fastlægger*** medlemsstaterne ***og*** EU-Udenrigstjenesten ***en fælles konsulær beredskabsplan for hvert tredjeland. Den*** fælles konsulære ***beredskabsplan ajourføres, når de tilstedeværende medlemsstater finder det strengt nødvendigt, eller som minimum hvert tredje år***. ***Disse fælles konsulære beredskabsplaner supplerer medlemsstaternes nationale krise- og evakueringsplaner, men de erstatter dem ikke og indgriber ikke i dem.***

Or. en

Ændringsforslag 66
Ilaria Salis

Forslag til direktiv
Artikel 1 – stk. 1 – nr. 4
Direktiv (EU) 2015/637
Artikel 13 – stk. 3

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
Hvis der er EU-delegationer til stede, og når det er nødvendigt for at lette beskyttelsen af ikkerepræsenterede unionsborgere, koordinerer disse udarbejdelsen og ajourføringen af de fælles konsulære beredskabsrammer på grundlag af bidrag fra ambassaderne eller konsulaterne for de medlemsstater, der er repræsenteret i det pågældende tredjeland, og de konsulære myndigheder for de medlemsstater, der ikke er repræsenteret.	Hvis der er EU-delegationer til stede, og når det er nødvendigt for at lette beskyttelsen af ikkerepræsenterede unionsborgere, koordinerer disse udarbejdelsen og ajourføringen af de fælles konsulære beredskabsrammer på grundlag af bidrag fra ambassaderne eller konsulaterne for de medlemsstater, der er repræsenteret i det pågældende tredjeland, og de konsulære myndigheder for de medlemsstater, der ikke er repræsenteret.

De fælles konsulære beredskabsrammer stilles til rådighed for ***alle*** medlemsstater, EU-Udenrigstjenesten og Kommissionens tjenestegrene.	De fælles konsulære beredskabsrammer stilles til rådighed for ***samtlige*** medlemsstater, EU-Udenrigstjenesten***,*** ***Europa-Parlamentet*** og Kommissionens tjenestegrene.

Or. en

Ændringsforslag 67
Raquel García Hermida-Van Der Walle

Forslag til direktiv
Artikel 1 – stk. 1 – nr. 4
Direktiv (EU) 2015/637
Artikel 13 – stk. 3

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
Hvis der er EU-delegationer til stede, og når det er nødvendigt for at lette beskyttelsen af ikkerepræsenterede unionsborgere, koordinerer disse udarbejdelsen og ajourføringen af de fælles konsulære beredskabsrammer på grundlag af bidrag fra ambassaderne eller konsulaterne for de medlemsstater, der er repræsenteret i det pågældende tredjeland, og de konsulære myndigheder for de medlemsstater, der ikke er repræsenteret. De fælles konsulære beredskabsrammer stilles til rådighed for ***alle*** medlemsstater, EU-Udenrigstjenesten og Kommissionens tjenestegrene.	Hvis der er EU-delegationer til stede, og når det er nødvendigt for at lette beskyttelsen af ikkerepræsenterede unionsborgere, koordinerer disse udarbejdelsen og ajourføringen af de fælles konsulære beredskabsrammer på grundlag af bidrag fra ambassaderne eller konsulaterne for de medlemsstater, der er repræsenteret i det pågældende tredjeland, og de konsulære myndigheder for de medlemsstater, der ikke er repræsenteret. De fælles konsulære beredskabsrammer stilles til rådighed for ***samtlige*** medlemsstater***, Parlamentet***, EU-Udenrigstjenesten og Kommissionens tjenestegrene.

Or. en

Ændringsforslag 68
Ilaria Salis

Forslag til direktiv
Artikel 1 – stk. 1 – nr. 4
Direktiv (EU) 2015/637
Artikel 13 – stk. 5

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
	5a. Uden at det berører deres forpligtelser i henhold til stedlig ret, skal medlemsstaternes ambassader desuden indføre beredskabsplaner for lokalt ansatte og deres familier i nødsituationer. EU-delegationen i det pågældende land bør om muligt koordinere disse opgaver.

Or. en

Ændringsforslag 69
Raquel García Hermida-Van Der Walle

Forslag til direktiv
Artikel 1 – stk. 1 – nr. 5
Ændring af direktiv (EU) 2015/637
Artikel 13a

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
1. I tilfælde af en krise arbejder Unionen og medlemsstaterne tæt sammen for at sikre effektiv bistand til ikkerepræsenterede Unionsborgere. De underretter ***om muligt*** hinanden hurtigt om***, hvilken*** evakueringskapacitet ***der er til rådighed***.	1. I tilfælde af en krise arbejder Unionen og medlemsstaterne tæt sammen for at sikre effektiv bistand til ikkerepræsenterede Unionsborgere. De underretter ***rettidigt*** hinanden hurtigt om ***deres disponible*** evakueringskapacitet.

Or. en

Ændringsforslag 70
Marieke Ehlers, Jaroslav Bžoch, Fabrice Leggeri

Forslag til direktiv
Artikel 1 – stk. 1 – nr. 6
Direktiv (EU) 2015/637
Artikel 13b – stk. 1

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
Efter anmodning meddeler medlemsstaterne Kommissionen og Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik	Efter anmodning***, dog højst én gang pr. år,*** meddeler medlemsstaterne Kommissionen og Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik

følgende oplysninger:	følgende oplysninger:

Or. en

Begrundelse

For at forhindre "mandatskred" og beskytte medlemsstaterne mod ad hoc-krav og alt for hyppige administrative krav fra Kommissionen eller EU-Udenrigstjenesten skal der være et loft over rapporteringskravet. Levering af netværksopdateringer en gang om året skaber den rette balance mellem operationel parathed og reducering af den bureaukratiske byrde for de nationale udenrigsministerier.

Ændringsforslag 71
Marina Kaljurand, Matjaž Nemec, Birgit Sippel

Forslag til direktiv
Artikel 1 – stk. 1 – nr. 6
Direktiv (EU) 2015/637
Artikel 13c – stk. 1

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
1. Medlemsstaterne træffer passende foranstaltninger til at oplyse deres borgere om den ***ret***, de har i henhold til artikel 20, stk. 2, litra c), i TEUF**.**	1. Medlemsstaterne træffer passende foranstaltninger til at oplyse deres borgere om den ***rettighed***, de har i henhold til artikel 20, stk. 2, litra c), i TEUF***, navnlig gennem:***
	a) oplysning om retten til konsulær beskyttelse i rejsevejledninger og kampagner om konsulær beskyttelse
	b) samarbejde om oplysningskampagner med udbydere af passagertransport og transportknudepunkter, der tilbyder rejser til tredjelande
	c) udvikling af digitale platforme, herunder mobilapplikationer, hvorigennem EU-borgere til enhver tid hurtig og let kan tilgå oplysninger om konsulær beskyttelse og kontaktkanaler
	d) udvikling af automatiske meddelelsessystemer, såsom SMS-systemer via telefonnettet, til at give alle EU-borgere kontekstspecifikke oplysninger om deres rettigheder, og om, hvordan de kan udøve disse rettigheder ved ankomsten til tredjelande, samt

varslingsmeddelelser i realtid og anbefalinger i tilfælde af en krise.

Medlemsstaterne kan endvidere i deres nationale pas gengive første punktum i artikel 23 i TEUF.

Or. en

Ændringsforslag 72
Sebastian Tynkkynen

Forslag til direktiv
Artikel 1 – stk. 1 – nr. 7
Direktiv (EU) 2015/637
Artikel 14 – stk. 3

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
Den bistående medlemsstat kan på grundlag af en undertegnet tilbagebetalingsforpligtelse og senest 12 måneder efter datoen for ***dens undertegnelse*** anmode om ***betaling af omkostningerne fra*** den medlemsstat, hvor den ikkerepræsenterede borger er statsborger.	Den bistående medlemsstat kan på grundlag af en undertegnet tilbagebetalingsforpligtelse og senest 12 måneder efter datoen for ***undertegnelsen heraf*** anmode om ***at få godtgjort sine omkostninger af*** den medlemsstat, hvor den ikkerepræsenterede borger er statsborger***, medmindre medlemsstaterne indbyrdes har aftalt en anden tidsramme end de ovennævnte 12 måneder***.

Or. fi

Ændringsforslag 73
Sebastian Tynkkynen

Forslag til direktiv
Artikel 1 – stk. 1 – nr. 7
Direktiv (EU) 2015/637
Artikel 14 – stk. 3

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
Den medlemsstat, hvor den ikkerepræsenterede borger er statsborger, godtgør på grundlag af en undertegnet tilbagebetalingsforpligtelse disse omkostninger inden for en rimelig frist på	Den medlemsstat, hvor den ikkerepræsenterede borger er statsborger, godtgør på grundlag af en undertegnet tilbagebetalingsforpligtelse disse omkostninger inden for en rimelig frist på

højst 12 måneder fra datoen for anmodningen om tilbagebetaling. Den medlemsstat, hvor den ikkerepræsenterede borger er statsborger, kan i overensstemmelse med sin nationale lovgivning, anmode den pågældende ikkerepræsenterede borger om at tilbagebetale sådanne omkostninger. Den medlemsstat, hvor borgeren er statsborger, og den bistående medlemsstat kan også aftale alternative ordninger for godtgørelse af de omkostninger, der er omhandlet i stk. 1.	højst 12 måneder fra datoen for anmodningen om tilbagebetaling***, medmindre andet aftales af medlemsstaterne***. Den medlemsstat, hvor den ikkerepræsenterede borger er statsborger, kan i overensstemmelse med sin nationale lovgivning, anmode den pågældende ikkerepræsenterede borger om at tilbagebetale sådanne omkostninger. Den medlemsstat, hvor borgeren er statsborger, og den bistående medlemsstat kan også aftale alternative ordninger for godtgørelse af de omkostninger, der er omhandlet i stk. 1.
	Or. fi

Ændringsforslag 74
Marieke Ehlers, Fabrice Leggeri

Forslag til direktiv
Artikel 1 – stk. 1 – nr. 7
Direktiv (EU) 2015/637
Artikel 14 – stk. 3 – tredje afsnit

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
Den medlemsstat, hvor den ikkerepræsenterede borger er statsborger, godtgør på grundlag af en undertegnet tilbagebetalingsforpligtelse disse omkostninger inden for en rimelig frist på højst ***12*** måneder fra datoen for anmodningen om tilbagebetaling. Den medlemsstat, hvor den ikkerepræsenterede borger er statsborger, kan i overensstemmelse med sin nationale lovgivning**,** anmode den pågældende ikkerepræsenterede borger om at tilbagebetale sådanne omkostninger***. Den medlemsstat, hvor borgeren er statsborger, og den bistående medlemsstat kan også aftale alternative ordninger for godtgørelse af de omkostninger, der er omhandlet i stk. 1.***	Den medlemsstat, hvor den ikkerepræsenterede borger er statsborger, godtgør på grundlag af en undertegnet tilbagebetalingsforpligtelse disse omkostninger inden for en rimelig frist på højst ***6*** måneder fra datoen for anmodningen om tilbagebetaling. Den medlemsstat, hvor den ikkerepræsenterede borger er statsborger, kan i overensstemmelse med sin nationale lovgivning anmode den pågældende ikkerepræsenterede borger om at tilbagebetale sådanne omkostninger ***og påtager sig eneansvaret for enhver efterfølgende gældsinddrivelse fra sin borger***.
	Or. en

Begrundelse

En karensperiode på 12 måneder ville tvinge den bistående medlemsstat til at løfte økonomiske byrde for en anden medlemsstats statsborger i et helt år. Dette vil have en kraftigt afskrækkende virkning med hensyn til at yde konsulær beskyttelse. Ved at afkorte den maksimale tilbagebetalingsfrist til 6 måneder sikres der rimelighed for den bistandsydende stat. Derudover lægger den udtrykkeligt hele gældsinddrivelsesbyrden på borgerens hjemland og beskytter den bistående medlemsstat mod langtrukne administrative tvister.

Ændringsforslag 75
Sebastian Tynkkynen

Forslag til direktiv
Artikel 1 – stk. 1 – nr. 7
Direktiv (EU) 2015/637
Artikel 14 – stk. 5

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
Når den konsulære beskyttelse, der ydes til en ikkerepræsenteret borger i de situationer, der er omhandlet i artikel 9, litra a)-c), indebærer usædvanligt høje, men væsentlige og begrundede omkostninger i forbindelse med rejse, logi eller oversættelse for de diplomatiske eller konsulære myndigheder, underretter den bistående medlemsstat i forbindelse med konsultationen i artikel 10, stk. 2, den medlemsstat, hvor den ikkerepræsenterede borger er statsborger, om ***disse mulige*** omkostninger og kan inden for 12 måneder efter, at bistanden ***blev*** ydet, anmode om godtgørelse ***heraf*** direkte fra den medlemsstat, hvor den ikkerepræsenterede borger er statsborger.	Når den konsulære beskyttelse, der ydes til en ikkerepræsenteret borger i de situationer, der er omhandlet i artikel 9, litra a)-c), indebærer usædvanligt høje, men væsentlige og begrundede omkostninger i forbindelse med rejse, logi eller oversættelse for de diplomatiske eller konsulære myndigheder, underretter den bistående medlemsstat i forbindelse med konsultationen i artikel 10, stk. 2, den medlemsstat, hvor den ikkerepræsenterede borger er statsborger, om ***sådanne eventuelle*** omkostninger og kan inden for 12 måneder efter, at bistanden ***er blevet*** ydet, anmode om godtgørelse ***herfor*** direkte fra den medlemsstat, hvor den ikkerepræsenterede borger er statsborger***, medmindre andet aftales af medlemsstaterne***.

Or. fi

Ændringsforslag 76
Marieke Ehlers, Fabrice Leggeri

Forslag til direktiv
Artikel 1 – stk. 1 – nr. 7

Direktiv (EU) 2015/637
Artikel 15 – stk. 4a (nyt)

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
	4a. De forenklede procedurer for finansiel godtgørelse, der er fastsat i dette direktiv, herunder procedurerne for krisesituationer, finder udelukkende anvendelse på konsulær beskyttelse af ikkerepræsenterede unionsborgere, der er statsborgere i en medlemsstat. Den bistående medlemsstat har ikke ret til at anmode om godtgørelse fra en anden medlemsstat eller fra EU-budgettet i henhold til dette direktiv for bistand til eller evakuering af tredjelandsstatsborgere, herunder dem, der opholder sig lovligt på en medlemsstats område, eller familiemedlemmer til unionsborgere, der ikke er statsborgere i en medlemsstat.

Or. en

Begrundelse

For at forhindre, at Unionens finansielle mekanismer og koordineringsmekanismer udvides ud over deres traktatgrundlag (artikel 20, stk. 2, litra c), og artikel 23 i TEUF), skal direktivet udtrykkeligt præcisere, at EU-bemyndigede godtgørelsesmekanismer udelukkende finder anvendelse på unionsborgere. Selv om medlemsstaterne kan vælge at bistå eller evakuere tredjelandsstatsborgere (f.eks. bosiddende eller familiemedlemmer) som led i en national politik eller en bilateral aftale, skal omkostningerne og koordineringsbyrden for tredjelandsstatsborgere strengt taget forblive uden for dette direktivs anvendelsesområde.

Ændringsforslag 77
Ilaria Salis

Forslag til direktiv
Artikel 1 – stk. 1 – nr. 9
Direktiv (EU) 2015/637
Artikel 16a – stk. 7

Rådets udkast	*Ændringsforslag*
Med henblik på dette direktiv ***overdrager*** medlemsstaternes kompetente myndigheder ***kun*** personoplysninger til et	Med henblik på dette direktiv ***kan*** medlemsstaternes kompetente myndigheder ***videregive*** personoplysninger

tredjeland eller en international organisation, ***hvis det*** er nødvendigt for at kunne udføre de opgaver, der er omhandlet i artikel 9, 10 og 13a, og i overensstemmelse med kapitel V i forordning (EU) 2016/679.	til et tredjeland***, forudsat at tredjelandet giver tilstrækkelige garantier for beskyttelse og retlige garantier, som i tilstrækkelig grad beskytter retten til privatlivets fred og andre grundlæggende rettigheder,*** eller ***videregive personoplysninger til*** en international organisation, ***såfremt dette*** er nødvendigt for at kunne udføre de opgaver, der er omhandlet i artikel 9, 10 og 13a, og i overensstemmelse med kapitel V i forordning (EU) 2016/679.

Or. en